

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL
S/18629
3 mayo 1972
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 2 DE MAYO DE 1972 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL
ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE TURQUIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de un mensaje dirigido a
V.E. por el Dr. Fazıl Küçük, Vicepresidente de la República de Chipre.

Agradeceré a V.E. se sirva hacer distribuir el mensaje del Vicepresidente
Dr. Küçük como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Semih BELJIN
Encargado de Negocios Interino

Carta de fecha 1º de mayo de 1972 dirigida al Secretario General por
el Dr. F. Kılıç, Vicepresidente de la República de Chipre

Se me ha informado que el Representante de la Administración greco-chipriota ante las Naciones Unidas ha distribuido un documento del Consejo de Seguridad (S/10613) en relación con una declaración que el Sr. Rauf Denktaş entregó al periódico greco-chipriota Ayrynetos. En la declaración mencionada, cuyo texto consta de diez páginas, se exponen explícitamente la verdadera historia de la cuestión de Chipre y los hechos concernientes a Chipre. La Administración greco-chipriota tomó y distribuyó como documento del Consejo de Seguridad un pasaje de diez líneas fuera del contexto de la totalidad de esa declaración de diez páginas. Yo hubiera preferido que la Administración greco-chipriota hubiese contribuido a un mejor entendimiento de la cuestión de Chipre presentando el texto completo de la declaración del Sr. Denktaş para información de las Naciones Unidas y sus Miembros. Sería para nosotros un placer prestar este servicio que se han abstenido de prestar los greco-chipriotas. Teniendo esto presente, se proporcionarán a V.E. y a las delegaciones acreditadas ante las Naciones Unidas el texto completo de la declaración del Sr. Denktaş al periódico greco-chipriota Ayrynetos, así como el texto completo de una declaración explicativa dada por él al periódico turco-chipriota Halkın Sesi sobre la distribución por la Administración greco-chipriota de un solo párrafo de su declaración original como documento del Consejo de Seguridad.

Dr. F. Kılıç
Vicepresidente de la República
de Chipre

